

## ПОРУШЕННЯ МИЛОЗВУЧНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В СУЧАСНИХ ЗМК

Статтю присвячено засобам евфонії української мови, які забезпечують її мелодійність та милозвучність.

**Ключові слова:** евфонія, фонетичні варіанти.

### I. Вступ

Актуальність теми, обраної для цієї статті, зумовлена численними порушеннями милозвучності в засобах масової комунікації. Питання про підвищення культури мовлення сучасних ЗМК сьогодні набуває особливої актуальності. Це зумовлено як загальним зниженням освітнього та культурного рівня нашого суспільства, так і активними спробами витіснити українську мову із широкого вжитку, нав'язуючи країні російську мову як другу державну. Українське слово все рідше звучить з теле- та радіоефіру, українські періодичні видання в Україні стали майже екзотичним явищем, тому пересічний українець фактично позбавлений можливості вдосконалювати власну мовну культуру. В умовах офіційно насадженої двомовності поступово, але неухильно втрачаються кращі мовні традиції українського народу: зокрема, таке явище, як "суржик", уже не сприймається лише як атрибут малоосвіченої людини, оскільки постійно звучить із найвищих трибун, із вуст перших осіб держави. І, як наслідок, у багатьох засобах масової комунікації майже не приділяється увага такій важливій особливості української мови, як милозвучність, або ж евфонія. Отже, маємо численні приклади порушення милозвучності: так, зі сторінок газет, з телеекранів нас вітають із "днем вчителя", запрошують "взяти участь у конкурсі", "відпочити у Ялті і Одесі".

Питання милозвучності, або ж евфонії, української мови досліджувалося багато вітчизняних мовознавців, а саме: І. Чередниченко, М. Жовтобрюх, В. Ващенко, П. Тимошенко, Н. Тоцька, М. Пентилюк та ін. Зокрема, М. Пилинський вивчав чергування **в – у** на початку слова [6], А. Критенко – звукові варіанти слова [4]. Однак згадані дослідники, охоплюючи проблему евфонії в цілому чи висвітлюючи окремі її аспекти, не акцентували увагу на дотриманні вимог евфонії саме в засобах масової комунікації.

### II. Постановка завдання

Мета статті – виявити типові порушення норм милозвучності в сучасних ЗМК.

### III. Результати

Зауважимо, що термін "евфонія" традиційно вживається у двох значеннях. Перше з них використовується для позначення суто стилістичного прийому: евфонія трактується як "вияв фоніки, який означає гармонійну сув'язь позитивно-естетичних явищ художнього, передусім поетичного, твору" [5, с. 216]. Друге значення терміна – власне милозвучність, "добре, приємне, з погляду фонетичних і лексико-стилістичних норм певної мови, звучання окремих мовних елементів – звукосполучень, слів і словосполучень" [3, с. 127]. Тобто йдеться, передусім, про естетичні критерії, загальну приємність звучання мови. Далі термін "евфонія" розглядатиметься саме в другому значенні. Милозвучність слушно вважається чи не найхарактернішою рисою української мови. Одним із перших на цю особливість звернув увагу В. Самійленко в статті "Дбаймо про фонетичну красу української мови" [7, с. 28–29]. Музикальність і наспівність української мови виявляються в її акцентно ритмічній структурі, а загалом – в інтонації слова й речення, у ритміці. Фонетичну вишуканість української мови свого часу було визнано офіційно: на конкурсі краси мов у Парижі (1934 р.) українська мова посіла третє місце, поступившись лише французькій та перській. І. Чередниченко вважає, що милозвучність української мови досягається шляхом спрощення груп приголосних (наприклад, *чесний, сонце*), появи вставних голосних (*вітер, лева*), приставних приголосних (*вогонь, вулик, горіх*) та голосних (*імла, іржа*), зникнення початкових голосних (*гра, голка*). [12, с. 130–131]. На думку В. Чабаненка, головним фактором евфонії української мови є закон урівноваження кількості голосних і приголосних звуків у потоці мовлення [11, с. 99]. Саме чергування голосних і приголосних є важливим засобом милозвучності. Найяскравіше це явище виявляється в таких випадках:

- варіативності префіксів та прийменників в / у, з / зі / зо / із, під / піді, над / наді, від / віді, перед / переді, о / об;
- варіативності сполучників і / й;
- чергуванні і / й на межі префікса і кореня та на початку складу, який збігається з початком слова (наприклад, *іменування / найменування, імовірний / ймовірний*);

- варіюванні постфікса -ся (-сь): *помилитися / помилитись*;
- варіюванні часток б / би, ж / же, лиш / лише, хоч / хоча;
- варіюванні прикметникових, числівникових і займенникових форм: *у синьому / у синім, у тому / у тім, в одному / в однім*;
- варіюванні дієслівних форм: *співає / співа, зробимо / зробим*;
- варіюванні прислівникових форм: *знов / знову, позад / позаду*.

Уникнути нагромадження однакових голосних і приголосних звуків можна, вживаючи фонетичні варіанти самостійних і службових слів. Так, існують варіанти прийменників (та префіксів) *в – у* (або *уві, ув, вві*), *над – наді, під – піді, від – од*; *з – із – зі* (зо); сполучників *і – й, хоч – хоча, щоб – щоби*; часток *ще – іще, б – би, лиш – лише, ж – же*.

Зокрема, можуть чергуватися як прийменники *у, в*, так і префікси *у-, в-*. У вживається для того, щоб уникнути збігу приголосних, важких для вимови:

- а) між двома приголосними;
- б) на початку речення перед наступним приголосним;
- в) незалежно від закінчення попереднього слова перед наступним *в, ф*, а також перед сполученням літер *льв, св, еф, тв, хв*;
- г) після паузи, яка на письмі позначається комою, крапкою з комою, двокрапкою, тире, дужкою та крапками, перед приголосним.

*В* уживається для уникнення збігу голосних:

- а) між двома голосними;
- б) на початку речення перед наступним голосним.

Після голосного перед приголосним (залежно від темпу, ритму мовлення) може вживатися як *у*, так і *в*.

Сполучник *і* та початковий ненаголошений *і* чергуються з *й* у тих самих позиціях, що й *у – в*. *І* вживається, щоб уникнути збігу приголосних, важких для вимови, а саме:

- а) між двома приголосними;
- б) перед йотованими (*й, є, ї, ю, я*);
- в) після паузи, яка на письмі може позначатися крапкою, комою, крапкою з комою, двокрапкою, крапками, перед наступним приголосним;
- г) на початку речення;
- г') при зіставленні понять.

Варіанти прийменника *з – із – зі* (зо) чергуються за тим самим принципом, що й *в – у, і – й*. *З* уживається:

- а) перед голосним, з якого починається слово, незалежно від паузи та закінчення попереднього слова;
- б) перед приголосним (крім *с, ш*), якщо попереднє слово закінчується голосним;
- в) на початку речення, після паузи.

Щоб уникнути збігу приголосних, важких для вимови, вживають *із* або *зі*. *Із* уживається

переважно між свистячими й шиплячими. *Зі* вживається перед сполученням приголосних на початку слова, незалежно від паузи та закінчення попереднього слова. Прийменник *зо* (як фонетичний варіант прийменника *зі*) завжди виступає при числівниках *два, три*. Для забезпечення милозвучності також вживаються варіанти давального відмінка однини іменників чоловічого роду на *-ові, -еві* (*-єві*) та *-у* (*-ю*): *товаришу і товаришеві, другу та другові*. Такій самій меті слугують і варіанти прикметників чоловічого й середнього роду в місцевому відмінку на *-ому* та *-ім*: (*на*) *синьому* і (*на*) *синім*. В українській мові евфонію забезпечує також ряд прислівникових паралелей: *позаду – позад, звідкіль – звідкіля, більш – більше, знов – знову*. До евфонічних засобів належать і варіанти дієслівних форм: *ходить – ходить, пишеть – пишіте, загубилися – загубились*. Усі зазначені варіанти давно закріпилися в мові та є нормативними [10]. Звісно, більшість згаданих варіантів мають певні семантичні відмінності. Крім того, існують стилістичні особливості їх використання: так, одні з них закріплені в науковому чи офіційно-діловому стилях, тоді як інші будуть найбільш доречними в стилі художньому чи публіцистичному. В. Ващенко зазначав з приводу вживання таких паралельних форм: "Є тексти дуже чутливі до них, а є байдужі. Поширення і культивування паралельних форм виявляється в текстах стилістично напружених, переважно в художніх" [2, с. 47].

Отже, існує ціла система евфонічних засобів, що забезпечують правильну звукову організацію усного та писемного мовлення. Зокрема, мелодійне, приємне звучання досягається природним чергуванням окремих голосних і приголосних, можливістю вживання фонетичних варіантів слів і морфем. Підґрунтям милозвучності української мови є також дотримання орфоепічних норм. Орфоепічні норми регулюють правильну вимову звуків, звукосполучень та наголошення слів. Порушення літературної норми найчастіше відбувається в таких випадках:

- тверда вимова шиплячих: *чай, Польща* (а не [ч'ому], [Пол'шч'а]);
- дзвінкі приголосні в кінці слова або складу не оглушуються: *гриб, репортаж* (а не [грип], [репорташ]);
- голосний *о* ніколи не наближається до *а*: *молоко, дорога* (а не [малако], [дарога]);
- літера *щ* передає звуки [шч]: *вищий, що* (а не [висший], [шо]);
- буквосполучення *дж, дз* передають злиті звуки: *сиджу, кукурудза* (а не [сижу], [кукуруза]).

Слід також розрізняти *г* і *ґ*. Літера *ґ* передає звук [ґ]: обґрунтування, ґатунок (а не [обґрунтуван':а], [ґатунок]).

Правильність наголошування є не лише однією з ознак культури мовлення, а й фактором, що впливає на милозвучність. Акцентуаційні норми в українській мові цілком сформовані, але найменш усталені, оскільки на наголос впливають діалекти та інші мови. При виробленні акцентуаційних норм українська мова має більше труднощів, ніж у формуванні лексики. Пояснюється це строкатістю наголошування в різних говорах нашої мови й впливом сусідніх мов, насамперед російської та польської. Найчастіше працівники радіо й телебачення неправильно наголошують такі слова: *випадок, захворів, багаторазовий, податковий, босоніж, ненависть, новий, близький, чотирнадцять, текстовий, мабуть, завжди, літопис, бай-дуже, підуть, разом, приятель, показ*.

Недостатнє знання основних евфонічних прийомів працівниками засобів масової комунікації спричиняє порушення милозвучності усного та писемного мовлення. А це, у свою чергу, часто призводить до негативного сприйняття української мови взагалі. Причому таке ставлення спостерігається не лише з боку знавців української мови, а й пересічних громадян, для яких українська не є рідною. І досить часто вони аргументують свою позицію так: це звучить некрасиво! Тому ми повинні розуміти, що такий негативний вплив ЗМК на ставлення до української мови зумовлений непрофесіоналізмом журналістів, який, у свою чергу, пов'язаний з методикою викладання української мови в школах і вищих навчальних закладах. Курс "Культура мови" є вкрай необхідним для спеціалістів у роботі зі ЗМК.

#### IV. Висновки

Узагальнюючи все вищезазначене, доводимо висновку, що, безумовно, слід інтенсивніше навчати студентів української мови, аби в подальшому вдосконалити мову на телебаченні, радіо й у пресі. На нашу думку, підготовка фахівців у сфері засобів масової комунікації (передусім, майбутніх журналістів, редакторів, теле- і радіоведучих) обов'язково має передбачати глибоке та всебічне ознайомлення з евфонічними засобами української мови.

З огляду на проблеми милозвучності української мови в сучасних ЗМК можна окреслити перспективи подальших дослі-

жень. Зокрема, на наш погляд, актуальним є опрацювання типових порушень милозвучності в інтернет-виданнях, популярність яких щороку зростатиме, і, відповідно, невдовзі саме ці видання суттєво впливатимуть на загальну мовну ситуацію в країні.

#### Список використаної літератури

1. Варченко І.О. Про паралелі -ся, -сь у дієсловах української мови / І.О. Варченко // Українська мова в школі. – 1958. – № 3. – С. 59–65.
2. Ващенко В.С. Стилістичні явища в українській мові / В.С. Ващенко. – Х. : Вид-во ХДУ, 1958. – Ч. 1. – 228 с.
3. Ганич І.Д. Словник лінгвістичних термінів / І.Д. Ганич, І.С. Олійник. – К. : Вища шк., 1985. – 360 с.
4. Критенко А.П. Звукові варіанти слова / А.П. Критенко // Мовознавство. – 1967. – № 1.
5. Літературознавчий словник-довідник [за ред. Р.Т. Гром'яка, Ю.І. Коваліва, В.І. Теремка]. – К. : Академія, 2006. – 752 с.
6. Пилинський М.М. До питання про чергування в – у на початку слова / М.М. Пилинський // Дослідження з лексикології та лексикографії. – К., 1965.
7. Самійленко В. Дбаймо про фонетичну красу мови / В. Самійленко // Урок української. – 2003. – № 2.
8. Тимошенко П.Д. Засоби милозвучності (евфонії) української мови / П.Д. Тимошенко // Українська мова в школі. – 1952. – № 4.
9. Тоцька Н.І. Вокалізація приголосних у висвітленні П.Г. Житецького / Н.І. Тоцька // Українське мовознавство. – К., 1997. – Вип. 21. – С. 100–108.
10. Український правопис / Ін-т мовознавства ім. О.О. Потебні НАН України, Ін-т укр. мови НАН України. – К. : Наукова думка, 2007. – 288 с.
11. Чабаненко В.А. Рец. на: Українська мова : енциклопедія. – К., 2000. – 752 с. / В.А. Чабаненко // Українська мова. – 2001. – № 1.
12. Чередниченко І.Г. Нариси з загальної стилістики сучасної української мови / І.Г. Чередниченко. – К. : Рад. школа, 1962. – 495 с.

Стаття надійшла до редакції 16.11.2012.

#### Дьячук С.В. Нарушение благозвучия украинского языка в современных СМИ

Статья посвящена средствам эвфонии украинского языка, обеспечивающим его мелодичность и благозвучие.

**Ключевые слова:** эвфония, фонетические варианты.

#### Dyachuk S. Violation the Euphony of Ukrainian Language in Modern Mass Media

The article is devoted to means of euphony of the Ukrainian language, which provides its melody and harmony.

**Key words:** euphony, phonetic variations.